

## 商工会・日本人会共催 ピクニック 2023 のご案内

ヒューストン日本商工会  
会員各位

ヒューストン日本商工会  
文化委員長 鈴木 一

拝啓 初春の候、商工会会員の皆様におかれましては、益々ご清栄のこととお喜び申し上げます。  
2019 年開催以降、コロナ禍で開催できていなかったヒューストン日本商工会、グレーターヒューストン日本人会共催のピクニックを、4 年ぶりに 4 月 2 日(日)Oil Ranch にて開催いたします。

今年は、広大な観光牧場を貸しきっての開催となります。ご同僚、ご家族の方々、お友達をお誘い合わせの上、皆様の奮ってのご参加を心よりお待ちしております。貴社内のチーム・ビルディングにも、ぜひこの機会をご活用ください。

### <開催概要>

日 時: 2023 年 4 月 2 日(日) 12:00-17:00

場 所: [Oil Ranch](#) (23501 Macedonia Rd., Hockley, TX 77447)

参加費: 大人 \$25, 子供 \$15 (3 歳以上~高校生) BBQ ランチ、ソフトドリンク、ポップコーン、かき氷込み

※2 歳以下無料

※2/28 までに登録、免責書提出及び支払いを完了された方には 1 人(3 歳以上)につきラッフル券 2 枚を無料で進呈いたします!

通常\$38.95 の入場料が、本ピクニックでは上記の金額となりますので、大変お得にご利用頂けます。本年もラッフル抽選会の賞品として、日本行往復チケット、有名レストランのギフト券や Tiffany 製品など、豪華賞品をたくさん用意しております。会員企業様におかれましては、ラッフル賞品並びに協賛金のご提供について別途ご連絡させていただきますので、ぜひご協力くださいますようお願い申し上げます。

### 【参加登録、ラッフル券購入、免責書提出について】

ピクニック参加、ラッフル券購入、免責書提出について、会員各社担当者が下記の要領に従い、おとりまとめの上、お申し込みください。2 月 28 日までに登録及び支払いを完了された場合には、1 人(3 歳以上)につきラッフル券を 2 枚進呈いたします。なお最終締め切り日は、3 月 20 日(月)といたします。

### 【要領】

- ① まずは、添付のエクセルシートに参加者リストとラッフル券の申し込みをおとりまとめください。
- ② 参加者 1 人ずつから免責書に署名を頂き、PDF ファイルにて提出してください。(18 歳未満の参加者には保護者の署名が必要です)
- ③ 以上を取りまとめ、登録サイトにアクセスの上、お申込みを完了してください。  
→ <https://www.secure-cloud.jp/sf/business/1673545605zMFwIzMu>
- ④ 参加費及びラッフル券のお支払いは貴社・グループでまとめて 1 枚の小切手もしくは銀行振り込み (ACH) でお願いします。
- ⑤ 支払い宛先 / Payable to : Japan Business Association of Houston
  - 小切手送付先/Mail your check to: 1880 S. Dairy Ashford Rd., Suite 170, Houston, TX 77077
  - 銀行送金先/Bank Transfer: JPMorgan Chase Bank Account#: 30100028606 Routing#: 111000614

(注意事項)

- ピクニックの参加チケットは発行致しません。当日入場の際にお名前を確認いたします。
- 本年度は食事の人数把握が必要なため、原則事前に申し込みをされた方のみ入場を受け付けます。
- ラッフル券につきましては可能な限り事前に三水会センターでお受取り下さいますようお願い致します。  
やむを得ずピクニック当日に受け取る場合は、本部 (King Pavilion) にてお受け取り下さい。
- 当日もピクニック会場にてラッフル券を販売致しますので、購入ご希望の方は本部席でお求めください。
- 未成年を含むすべての参加者に、添付の免責書をご提出いただくようお願いいたします。
- 万が一イベントを延期せざるを得ない場合、翌々週の4月16日(日)に順延致します。

その他詳細につきましては、商工会HPの[ピクニック特設ページ](#)をご覧ください。

ピクニックの問合せ先:商工会事務局 吉野 孝子

電話 281-493-1512(月～金曜日 9:00～12:00/13:00～17:00)

Email: [sansuikai@jbahouston.org](mailto:sansuikai@jbahouston.org)

敬具

## 【ラッフルとは】

アメリカ式の“福引き大会”です！

会員企業や当地のお店等に賞品のご提供を頂き、抽選会を行います。ラッフル券は1セット5枚で10ドル。事前に購入した場合のみ、事前抽選と当日本選の2回当選するチャンスがあります。豪華賞品も多数ご用意しておりますので、どうぞお楽しみに！ラッフル券は当日販売もしておりますが、その場合は当日本選のみの抽選となります。事前購入でチャンス2回！！がおススメです。当選確率を上げたい方は沢山ご購入下さい。

## ＜ラッフル券の購入方法＞

ラッフル券のご注文は、参加登録の際に会社ごとにセット数をお取り纏めいただき、ご購入頂けるようになっております。当日、本部にて追加販売していますが、本選のみの抽選となります。

## ＜賞品例＞

- ・日本への往復チケット、国内旅行券
- ・Apple 製品
- ・各種有名レストランのギフト券
- ・Tiffany & Co.製品
- ・高級ワインセット、Amazon 等ギフト券
- ・Air Purifier



ピクニック参加者各位 2023 ANNUAL PICNIC RULES & REGULATIONS  
2023 年ピクニックルールと連絡事項

下記ルールをご一読の上、全てのルールを遵守されますようお願い致します。

<ピクニック全体ルール>

- ★ 12:00pm より会場入場開始と致します。
- ★ Oil Ranch は全面禁煙です。
- ★ King Pavilion の一部は本部やボランティアスタッフによって使用されますので予めご了承ください。
- ★ スイミングプールは営業期間外のため立ち入り禁止です。
- ★ Oil Ranch への水・乳幼児食以外の飲食物の持ち込みは禁止となります。13:00~14:00 BBQ ランチの提供、加えて終日ソフトドリンク、ポップコーン、かき氷を無料でご利用頂けます。その他 Ranch 中央の General Store で軽食、お菓子、アルコールを含む飲料が販売されますので、必要に応じてご利用ください。
- ★ ピクニック用のテント、ワゴン、テーブル等の持ち込みは自由です。テントを持参される場合は、杭を地面に打ち込むタイプではなく、水を円筒形の筒(Water Barrel)に入れて設置するタイプをご使用ください。
- ★ ペットの同伴は禁止となります。介助犬につきましては、Oil Ranch の許可が必要なため、事務局まで事前にご連絡ください。
- ★ その他は商工会HPのピクニック特設ページをご確認下さい。

<Oil Ranch 利用時注意事項>

1. 未成年者には常時、保護者の付き添いをお願い致します。
2. 救急対応、応急措置は「General Store」にて行います。
3. アクティビティは工事や安全上、またはその他の都合等により閉鎖となる可能性があります。同じアクティビティを何度でも楽しんでいただけますが、他の方の順番の確保や列への割り込みはしないでください。
4. スイミングプールの営業は5月~7月となります。
5. 「Train Ride」の線路内への立ち入りや線路の横断はしないでください。また列車にご乗車の際は常にご着席の上、手や足を車外へ出さないでください。
6. 厩舎の中にははし草、乳製品、卵、ピーナツ、小麦等のアレルギー源となるものが置かれている場合があります。これらの製品にアレルギー等をお持ちの方はご利用の際十分ご注意ください。
7. 動物は追いかけてください。また動物と触れ合う前後には手指消毒を徹底してください。
8. 「Tumbleweed Racers」の回し車の前や後ろには立たないでください。また回し車は外側から押さないようお願い致します。
9. 「Kids Hopper」のルールはアクティビティエリアの壁に掲示してありますので、ご使用の際はルール順守をお願い致します。
10. 「Hayride」では舗装されていない道を通ることもありますので、妊娠中の方や健康上ご不安のある方はご注意ください。
11. 「Paddle Boat」をご使用の際は以下のルールを順守ください。<本イベントでは使用不可>
  - 免責書へのサインをお願い致します。
  - パドルボートは一艘あたり4名までご利用可能です。
  - 4名のうち少なくとも1名は18歳以上で、政府発行のIDのご提示をお願い致します。
  - お子様ご利用の場合、お子様おひとりで座れる必要があります。
  - Oil Ranch が用意するライフジャケットの着用必須となります。
  - パドルボートご使用中の釣りや水泳は禁止されています。
12. Oil Ranch は通常の牧場業務も有する観光牧場です。Oil Ranch では皆さんに楽しんでいただくことを目指していますが、なによりも安全が最優先事項となります。もし何か危険なもの・行為等を見かけられた際はすぐに Oil Ranch スタッフまでお伝えください。
13. もしご質問、ご不明点等ございましたら Oil Ranch スタッフへお問い合わせください。

<免責>

ご参加の場合、免責書の提出が必須となります。

本イベントは一般の牧場にて行われるイベントです。参加者は自分のリスクと責任で本イベントに参加し、万が一、事故、怪我そして盗難等不測の事態が起きても、商工会及びその関係者は一切責任を負いません。参加者ご家族のご責任でご参加頂くこととなります。特に、小さいお子さんをお連れ参加者は、くれぐれも目を離さずに保護者の責任に於いて十分に管理・監督して頂きますよう宜しくお願い致します。



## 2023 ANNUAL PICNIC RULES & REGULATIONS

Dear participants,

**You MUST follow the RULES & REGULATIONS set by OIL Ranch all times.**

### <Picnic general Rules >

- ★ The gate for entrance will be open at 12:00pm.
- ★ A part of the King Pavilion will be reserved for JBAH staffs and volunteers.
- ★ Don't enter the pond and the swimming pool.
- ★ No food or beverages other than water and baby food are allowed at the Oil Ranch. But soft drinks, popcorn, and snow corn will be available for free in the Concession area throughout the day. And you can buy snacks and beverages including alcohol at the General Store in the center of the Ranch.
- ★ You are free to bring your own picnic tents, wagons, tables, etc.
- ★ As a general rule, pets are not allowed. Service dogs need permission from Oil Ranch. Please contact JBAH in advance.
- ★ If you have any other questions or problems, please ask JBAH staff or Oil Ranch staff.
- ★ Please refer to the special site of picnic in JBAH HP for more information about each activity.

### <RULES OF THE RANCH>

1. Minors MUST be accompanied by an adult at ALL times.
2. Our First Aid Station is located at the General Store.
3. Any activity may be closed at any time for construction, safety, or other reasons. You may revisit our activities as many times as you would like; however, no saving spaces or cutting in line.
4. Our Swimming Pool is open from May to July. There is NO Lifeguard on Duty. All minors MUST be supervised at all times. Appropriate swim wear is required. No regular clothes allowed in the pool.
5. DO NOT walk on or across the train tracks. Please remain seated while riding the train, and always keep hands and feet inside the Train Car.
6. Our Barns may contain several allergens such as hay, milk, eggs, peanuts, wheat, etc. Please use caution if you have a medical condition that may be affected by exposure to these allergens.
7. DO NOT chase the animals! Please be sure to disinfect hands before and after touching the animals.
8. DO NOT stand in front of or behind the Hamster Wheels. Do not push them from the outside.
9. Jumping Pillow rules are posted at that activity. Please obey posted rules.
10. The Hayride route may contain rough terrain. Please use caution if you are pregnant or have a physical/medical condition that may be affected by this ride.
11. Paddle Boat Rules<Not Available in this Event>: Waiver must be signed; one rider must be at least 18yrs of age with a government issued photo ID. Each Paddle Boat can hold up to 4 riders per boat, children must be able to sit on their own, and ALL RIDERS must wear a Life Jacket. Life Jackets are provided. No swimming or fishing allowed from the Paddle Boats.
12. This is a real working and playing ranch. Our goal is for everyone to have a great time, but safety is our highest priority. Please tell an Oil Ranch Team Member immediately if you see anything unsafe or anything that needs immediate attention.
13. If you have any questions, or need help with anything, please don't hesitate to ask an OIL Ranch Team Member.

It is mandatory for every participant to submit the waiver form. If the participant is a minor, hi/her parent/legal guardian needs to sign and submit the waiver form.

This event is held at the public ranch. All the attendees of the event must waive JBAH and its related members from the responsibility or claim of any possible accidents. The attendees shall not sue or ask to cover the loss of damages in the event should an accident occur. Small children must be always supervised by their parents.

JBAH Cultural Committee

## 2023 Annual Picnic Schedule At Oil Ranch

Time	Event	Suitable Participants	Place
12 : 00	開門 Gate Open	全員 All	Ranch 入口 Ranch Entrance
13 : 00-14 : 00	昼食 Lunch	全員 All	King Pavilion 周辺 King Pavilion Area
12 : 00-16 : 00	Oil Ranch アクティビティ* Oil Ranch Activity	全員 All	各 Activity 開催場所 Each Activity Area
14 : 00-15 : 00	ラッフル事前抽選者当選発表 &賞品受け渡し** Advanced Purchase Raffle Winner Posting & Prize Pick Up	前売り券購入者 Purchaser	King Pavilion 周辺 King Pavilion Area
13 : 30-15 : 30	ヨーヨー釣り Game Land	全員 All	King Pavilion 周辺 King Pavilion Area
14 : 00-15 : 00	サックレース Sack Race	6才以上 Over 6 years old	King Pavilion 周辺 King Pavilion Area
15 : 30-17 : 00	ラッフル抽選会/閉会式 Closing Ceremony/Raffle	全員 All	本部席周辺 Main Desk area



\*Oil Ranch のアクティビティとして、**Hay Ride, Train Ride, Maze, Putt Putt (Putter Golf), Pony Ride, Petting zoo**、などがあり、イベント開催中何度でもご利用頂けます。

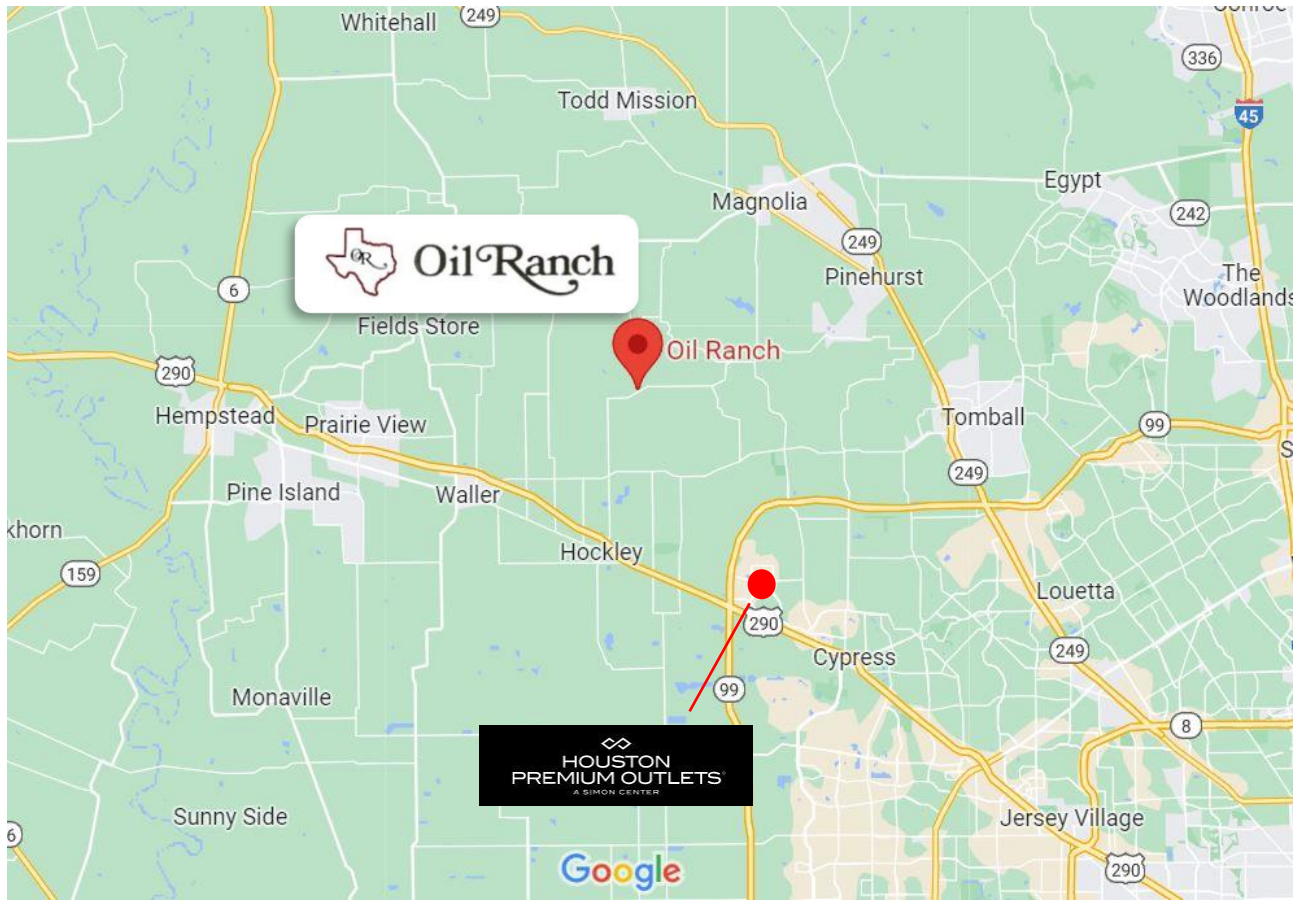
**Swimming Pool, Shooting Gallery, Spring Creek Mining, Paddle Boat, Fun Fishing** は当日ご利用できませんので、予めご了承ください。

\*\*事前抽選の当選番号表を午後1時から本部席横の壁に張り出します。事前抽選当選者の方は、ラッフル券を本部 (King Pavilion) までご持参の上、**賞品の受け取りを必ず午後3時00分まで**にお済ませください。(会社等で取りまとめている場合は各会社のご担当者様に先にご確認下さい)

尚、事前抽選で当選したラッフル券は、閉会式での当日抽選会でも有効ですので、失くさないようにご注意ください。

## 会場案内

### Oil Ranch Direction MAP



**Address**      **23501 Macedonia Rd, Hockley, TX 77447**

\***Katy, Memorial** 方面から、車で**30~40**分程度

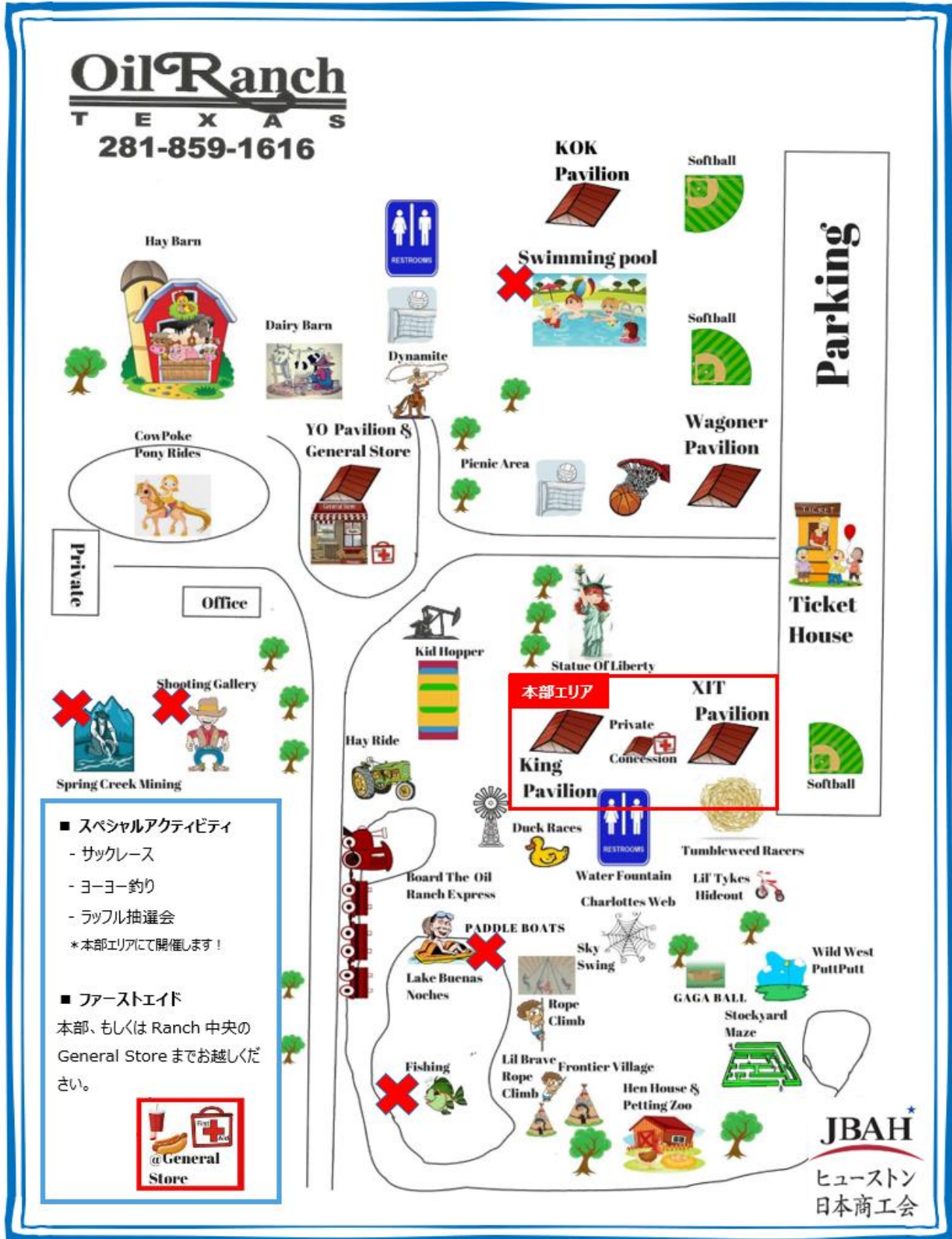
\***Clear Lake** 方面から、車で**1**時間程度

**Tel.**            **(281) 859-1616**

**Website**      **<https://www.oilranch.com/>**



# Oil Ranch Facility MAP



\*Spring Creek Mining, Shooting Gallery, Paddle Boat, Swimming Pool, Fishing は今回営業されません。